

Лучкина Наталья Владимировна

Ростовский государственный медицинский университет

e-mail: luchkina7@mail.ru

Мирзоева Сусанна Амбарцумовна

Ростовский государственный медицинский университет

e-mail: samirzoeva@yandex.ru

Проценко Ирина Юрьевна

Ростовский государственный медицинский университет

e-mail: ir.protsenko@yandex.ru

ПОТЕНЦИАЛ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА В ПОСТИЖЕНИИ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА

Аннотация. Юмористический дискурс дает материал для исследования национального характера носителей языка. Текст анекдотов может служить как эффективным средством персональной самоидентификации, так и средством осознания групповой национальной идентичности. Герой анекдота является неким собирательным образом, носителем тех качеств, которые делают его представителем определенного национально-культурного сообщества со своими психологическими и поведенческими особенностями.

Ключевые слова: анекдот, юмористический дискурс, национальный характер.

Natalya Luchkina

Rostov State Medical University

e-mail: luchkina7@mail.ru

Susanna Mirzoeva

Rostov State Medical University

e-mail: samirzoeva@yandex.ru

Irina Protsenko

Rostov State Medical University

e-mail: ir.protsenko@yandex.ru

THE POTENTIAL OF HUMOROUS DISCOURSE IN UNDERSTANDING NATIONAL CHARACTER

Abstract. Humorous discourse provides material for studying the national character of native speakers. The text of anecdotes can be an effective means of both personal self-identification and awareness of group national identity. The hero of an anecdote

is a collective image of the qualities that make him a member of a particular national cultural community with its own psychological and behavioral characteristics.

Keywords: anecdote, humorous discourse, national character.

Юмористические тексты о русских людях могут служить как эффективным средством персональной самоидентификации, так и средством осознания групповой национальной идентичности. К. С. Гаджиев считает, «что каждый великий народ, создавший свое национальное государство, формирует собственную национальную идею, главное предназначение которой состоит в определении национально-государственной идентичности в ряду других народов» [2, с. 4]. В сознании человека, выросшего в определенном социокультурном пространстве, владеющего родным языком, возникает «целостный образ, который индивид составляет о самом себе, неизменный во всех жизненных ситуациях, в которых осознает себя индивид» [2, с. 4].

Проблема национальной идентичности приобрела особую остроту в XXI веке, хотя представление о «своем» и «чужом» существует издавна. Связывают это с активными глобализационными процессами и информационно-телекоммуникационной революцией, и все чаще звучит такое словосочетание, как «кризис идентичности» [2, с. 10].

С целью разобраться с сущностью такого сложного понятия, как национальная идентичность, проводятся исследования разными науками, в том числе лингвокультурологией. Задумаемся над значением слова «обрусеть» – оно значит «стать русским по языку, обычаям». То же мы увидим в определении значения слов «офранцузиться», «обангличаниться», «онемечить» – везде будет идти речь о языке, обычаях, манере поведения и т. д. Таким образом, именно язык и культура делают нас национально идентичными, а юмористический дискурс дает ключ к пониманию того, что представляют собой русский, француз, англичанин, немец и т. д.

Исследуя жанр анекдота, Л. В. Бородина постулирует дуализм, разделяя «человека говорящего» и «человека изображенного», однако в итоге «концепт "человек" выявляется в тексте анекдота через свою двойственную вербальную репрезентацию, где два антропоцентра – человек говорящий и человек изображенный – сливаются в тексте анекдота в единый текстовый концепт «человек» и манифестируют антропоцентризм последнего» [1, с. 3]. Герой анекдота является неким собирательным образом, носителем тех качеств, которые его делают представителем определенного национально-культурного сообщества со своими психологическими и поведенческими особенностями. «"Я" говорящего в юмористическом дискурсе не является материальным, а представляет собой "базовую языковую личность", которая коррелирует с носителем языка, его культурными доминантами, картиной мира, идеологией» [3].

Исследование юмористического дискурса является важным научным направлением в рамках современного антропоцентрического подхода в изучении языка и тесно связанной с ним национальной идентичности.

Русские самоироничны, любят шутить над собой, что является свидетельством силы. Тексты анекдотов как устойчивых фольклорных архетипических структур направлены на порождение позитивных эмоций у слушателей и связаны с чувством комического, понятного подавляющему большинству людей, принадлежащих к одной культуре. Особую ценность для исследователей представляют анекдоты, сравнивающие национальные особенности людей. Подтекстом подобных анекдотов является оппозиция: «мы и они», «свои и чужие». В них наиболее ярко проявляется переживание национальной идентичности. Например:

– *А какая она, Америка?*

– *Америка – она как... офисный стул! Удобно, функционально, везде рычаги и ручки, можно под себя настроить. Но скучно.*

– *А какая Англия?*

– *Англия – она как старое кожаное кресло. Неповоротливое, тяжелое, где-то протертое, где-то дырявое. Но уютное! И неповторимый запах...*

– *А Россия?*

– *Россия? Хм. Садовая скамейка. Жестко. Занозы. Дует. Но!!! На ней вырезаны наши имена.*

Русские по достоинству могут оценить американские технологии, комфорт консервативного бытового устройства Англии, но ироничность и самокритичность по отношению к себе не мешают русскому человеку любить то, что его окружает, пусть даже не вполне удобное и красивое.

Следующий анекдот раскрывает представление русских людей о положительных и отрицательных вещах, значимых для человека.

Рай – это американская зарплата, русская жена, английский дом и китайская пища. Китайский дом, английская еда, американская жена и русская зарплата – это ад.

В этом анекдоте содержится высокая оценка русских женщин, которые часто оказываются сильнее мужчин, решая повседневные задачи, связанные с домом, воспитанием детей, материальным благополучием. И напротив, существует много анекдотов, высмеивающих инфантильность, несостоятельность и нерешительность мужчин. Например:

На приеме у врача-психотерапевта.

– *На что жалуетесь?*

– *Да вот жена говорит, что я какой-то нерешительный.*

– *А сами вы как думаете?*

– *Ну как бы и да и нет.*

Русские люди не скрывают своих недостатков, в связи с этим объектами шуток часто становятся лень, скудость, пьянство, нежелание следовать точным расчетам и инструкциям и др. А порой достоинство и недостатки объединяются в одном анекдоте:

В России сконструировали супервездеход и пригласили зарубежных специалистов для его оценки. Иностранцы долго и с восхищением осматривали это чудо техники и наконец сказали: «И чего только эти русские не придумают, лишь бы дороги не ремонтировать!».

Умение изобрести нечто экстраординарное и нежелание сделать что-то обычное, создающее повседневный комфорт, – это типично для русских.

Сознают ли русские сами свое нежелание заниматься рутинными делами? Сознают и даже испытывают неловкость из-за этого, о чем свидетельствует анекдот, состоящий из одной фразы:

Только русские могут перед приходом домработницы прибраться дома. А то неудобно как-то.

Самым частотным словом политического дискурса в последнее время стало, пожалуй, слово «санкции» – происходит разрыв отношений разных стран с Россией во многих областях науки и экономики. Это обстоятельство тут же многократно было обыграно в анекдотах. Например:

В открытом космосе. Американский астронавт:

– Хьюстон, у нас проблемы... Русские сказали, что вы разорвали сотрудничество с Роскосмосом по всем направлениям. Это правда?

– Да, а что?

– Ну в общем, они мне предложили возвращаться на попутке!

Русские не любят монотонности, размеренности, скуки. Тоска – это возможно, но не скука. Русские во всем хотят дойти до неких пределов. Лучше всех эту неумность русских выразил А. К. Толстой:

*Коль любить, так без рассудку,
Коль грозить, так не на шутку,
Коль ругнуть, так сгоряча,
Коль рубнуть, так уж сплеча!
Коли спорить, так уж смело,
Коль карать, так уж за дело,
Коль простить, так всей душой,
Коли пир, так пир горой!*

Это без рассудку и не на шутку часто присутствует в действиях русских, работают ли они или отдыхают, что вызывает удивление у иностранцев:

Говорят, что многие жители Кипра хотят побывать в России, чтобы наконец увидеть, где же русские так устают, чтобы потом так отдыхать!

Однако безбашенность, свойственная русским, которую отмечают многие иностранцы, зачастую сродни проявлению детскости:

Экипаж иностранной авиакомпании и спасатели были в шоке, когда после аварийной посадки русские туристы специально залезли назад в самолёт, чтобы второй раз прокатиться с надувной горки!

А. Томчин, желая помочь русским и всем, кто с ними общается, понимать друг друга и сотрудничать, написал книгу «Русский менталитет. Рашен – безбашен? За что русским можно простить любые недостатки» – как видим, такая характеристика, как *безбашенность*, упомянута даже в названии книги [4].

Любят ли русские, когда им говорят об их недостатках? Кому же понравится критика сторонних наблюдателей?! Самокритикой русские занимаются охотно, но слышать о себе нелюбезные вещи никому не нравится, и об этом следующий анекдот:

Этой ночью я пил с русскими. Всю ночь они рассказывали анекдоты и доказывали мне, что Россия – это страна дураков и плохих дорог. Под утро я с ними согласился, и они набили мне морду.

Однако надо отдать должное иностранцам: их наблюдательность и чувство юмора позволяют им сочинять интересные анекдоты о русских. Русские постоянно нарушают правила, поэтому попадают впросак. О такой ситуации говорится в польском анекдоте:

Поляк, немец и русский участвуют в конкурсе по забиванию гвоздей головой. Немец начинает первым: первый удар, второй, третий – гвоздь забит. Поляк бьет раз, два – гвоздь забит. Наконец приступает русский: один удар – гвоздь забит. Объявляют результаты. Немец занял второе место, поляк – первое; русский дисквалифицирован, потому что забил гвоздь не тем концом.

Немцами высмеивается, например, бедность русских. У них есть такая шутка: *Какой национальности были Адам и Ева? Конечно, русские. Им было нечего надеть, негде жить, а они считали, что живут в раю.*

Порой мир ополчается на русских – и в такой ситуации русским ничего не остается, как отстаивать свою национальную идентичность с оружием в руках: так было в 1812 году, в 1941–45 гг., та же ситуация возникла и в наше время, когда русских людей начали изживать с территории Украины, запрещая им говорить по-русски, убивая мирных жителей Донецка и Луганска, разрушая их дома и грозя иностранным оружием жителям России у самых ее границ. Как реагирует на это устное народное творчество? Реакция на это такая:

Каждое столетие мир объединяется против русских, чтобы получить от них по морде и успокоиться еще на сто лет.

Русские люди не агрессивны до тех пор, пока им ничего не угрожает. Мнение людей многонациональной страны таково: каждый человек вправе сам решать,

на каком языке ему думать и говорить, какому Богу молиться, какой историей гордиться, что ему любить, а что осуждать. Свои меткие наблюдения о себе люди отражают в анекдотах. Этот жанр, имея древние корни, продолжает успешно развиваться. Изучение стереотипов, представленных в анекдотах, помогает лучше понять механизм общественного восприятия народом самих себя и людей других национальностей. Таким образом, каждый народ творит свой юмористический дискурс, дающий ключ к пониманию его характера и мировидения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бородина, Л. В. Антропоцентризм юмористического дискурса (на материале русского и французского анекдота) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Л. В. Бородина. – Саранск, 2015. – 212 л.
2. Гаджиев, К.С. Национальная идентичность: концептуальный аспект / К. С. Гаджиев // Вопросы философии. – 2011. – № 10. – С. 3–16.
3. Соколова, Н. С. Языковая личность в юмористическом дискурсе (на материале англоязычных анекдотов) [Электронный ресурс] / Н. С. Соколова // Перспективы развития современных гуманитарных наук : сб. научных трудов по итогам междунар. науч.-практ. конф. – Воронеж, 2017. – Режим доступа: <https://izron.ru/articles/perspektivy-razvitiya-sovremennykh-gumantarnykh-nauk-sbornik-nauchnykh-trudov-po-itogam-mezhdunarod/sektsiya-19-germanskie-yazyki-spetsialnost-10-02-04/yazykovaya-lichnost-v-yumoristicheskom-diskurse-na-materiale-angloyazychnykh-anekdotov>. – Дата доступа: 28.02.2020.
4. Томчин, А. Б. Русский менталитет. Рашен – безбашен? За что русским можно простить любые недостатки / А. Б. Томчин. – Москва : Центрполиграф, 2018. – 470 с.